

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



PAKISTAN: PASHTO
MEDICAL
Language Survival Guide
July 2007



- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley
- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics/Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op/Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical Issues
- 23: Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



PAKISTAN: PASHTO
MEDICAL
Language Survival Guide
July 2007



- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley
- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics/Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op/Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical Issues
- 23: Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



PAKISTAN: PASHTO
MEDICAL
Language Survival Guide
July 2007



- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley
- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics/Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op/Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical Issues
- 23: Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



PAKISTAN: PASHTO
MEDICAL
Language Survival Guide
July 2007



- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley
- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics/Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op/Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical Issues
- 23: Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamProject@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamProject@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamProject@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamProject@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

gh	as in <u>a</u> gha	or	<u>g</u> hata
Kh	as in <u>w</u> a <u>K</u> ht	or	<u>z</u> a <u>K</u> ham
R	as in shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

gh	as in <u>a</u> gha	or	<u>g</u> hata
Kh	as in <u>w</u> a <u>K</u> ht	or	<u>z</u> a <u>K</u> ham
R	as in shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

gh	as in <u>a</u> gha	or	<u>g</u> hata
Kh	as in <u>w</u> a <u>K</u> ht	or	<u>z</u> a <u>K</u> ham
R	as in shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

gh	as in <u>a</u> gha	or	<u>g</u> hata
Kh	as in <u>w</u> a <u>K</u> ht	or	<u>z</u> a <u>K</u> ham
R	as in shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهېږي؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهېږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلنه هیڅوک نشه چه په دې ژبه کې خبرې وکړي

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهېږي؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهېږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلنه هیڅوک نشه چه په دې ژبه کې خبرې وکړي

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهېږي؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهېږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلنه هیڅوک نشه چه په دې ژبه کې خبرې وکړي

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهېږي؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهېږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلنه هیڅوک نشه چه په دې ژبه کې خبرې وکړي

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aaو" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکری چه زما پوښتنو جواب په "هو" یا "نا" کپ راکری
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aaو" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دي چه تاسو چرنه يې؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تردی يې؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وردی يې؟

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aaو" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکری چه زما پوښتنو جواب په "هو" یا "نا" کپ راکری
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aaو" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دي چه تاسو چرنه يې؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تردی يې؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وردی يې؟

1

1

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aaو" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکری چه زما پوښتنو جواب په "هو" یا "نا" کپ راکری
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aaو" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دي چه تاسو چرنه يې؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تردی يې؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وردی يې؟

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aaو" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکری چه زما پوښتنو جواب په "هو" یا "نا" کپ راکری
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aaو" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دي چه تاسو چرنه يې؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تردی يې؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وردی يې؟

1

1

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو متیازی کول غواری؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو ڈکی متیازی کول غواری؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawaRlee?	تاسو سگرت غواری؟
1-14	I understand.	za poheygam	زہ پوھیرم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زہ نہ پوھیرم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونر بہ کوشش وکرو چہ د تاسو گروپ والا چا سرہ رابطہ وکرو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکری

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو متیازی کول غواری؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو ڈکی متیازی کول غواری؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawaRlee?	تاسو سگرت غواری؟
1-14	I understand.	za poheygam	زہ پوھیرم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زہ نہ پوھیرم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونر بہ کوشش وکرو چہ د تاسو گروپ والا چا سرہ رابطہ وکرو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکری

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو متیازی کول غواری؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو ڈکی متیازی کول غواری؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawaRlee?	تاسو سگرت غواری؟
1-14	I understand.	za poheygam	زہ پوھیرم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زہ نہ پوھیرم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونر بہ کوشش وکرو چہ د تاسو گروپ والا چا سرہ رابطہ وکرو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکری

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو متیازی کول غواری؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawaRlee?	تاسو ڈکی متیازی کول غواری؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawaRlee?	تاسو سگرت غواری؟
1-14	I understand.	za poheygam	زہ پوھیرم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زہ نہ پوھیرم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونر بہ کوشش وکرو چہ د تاسو گروپ والا چا سرہ رابطہ وکرو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکری

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډيره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبری وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداي په امان

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډيره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبری وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداي په امان

1

1

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډيره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبری وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداي په امان

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډيره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبری وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداي په امان

1

1

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شى
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راخى
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکرى
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتى كىرە مە
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	ھەنە وکرى چە كوم زە وايىم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دى چە "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دى چە "ھو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومرە گوتى دى لورى ونيسە

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شى
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راخى
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکرى
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتى كىرە مە
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	ھەنە وکرى چە كوم زە وايىم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دى چە "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دى چە "ھو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومرە گوتى دى لورى ونيسە

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شى
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راخى
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکرى
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتى كىرە مە
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	ھەنە وکرى چە كوم زە وايىم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دى چە "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دى چە "ھو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومرە گوتى دى لورى ونيسە

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شى
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راخى
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکرى
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتى كىرە مە
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	ھەنە وکرى چە كوم زە وايىم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دى چە "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دى چە "ھو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومرە گوتى دى لورى ونيسە

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRlam	زه به ترجمان پیدا کرم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	ھمدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRla	دی ته اشاره وکره
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په ارام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوپسایی
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRlaa	د "ھو" د پاره زما لاس یو وار دباو کرہ
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRlaa	د "نا" د پاره زمالاس دوه خل دباو کرہ
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلتہ اولیکہ

2

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRlam	زه به ترجمان پیدا کرم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	ھمدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRla	دی ته اشاره وکره
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په ارام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوپسایی
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRlaa	د "ھو" د پاره زما لاس یو وار دباو کرہ
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRlaa	د "نا" د پاره زمالاس دوه خل دباو کرہ
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلتہ اولیکہ

2

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRlam	زه به ترجمان پیدا کرم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	ھمدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRla	دی ته اشاره وکره
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په ارام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوپسایی
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRlaa	د "ھو" د پاره زما لاس یو وار دباو کرہ
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRlaa	د "نا" د پاره زمالاس دوه خل دباو کرہ
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلتہ اولیکہ

2

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRlam	زه به ترجمان پیدا کرم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	ھمدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRla	دی ته اشاره وکره
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په ارام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوپسایی
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRlaa	د "ھو" د پاره زما لاس یو وار دباو کرہ
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRlaa	د "نا" د پاره زمالاس دوه خل دباو کرہ
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلتہ اولیکہ

2

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibee imdaad baandey poheygam	زه ابتدایی طبی امداد باندی پوهیرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIlam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کپ یم

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibee imdaad baandey poheygam	زه ابتدایی طبی امداد باندی پوهیرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIlam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کپ یم

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibee imdaad baandey poheygam	زه ابتدایی طبی امداد باندی پوهیرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIlam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کپ یم

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibee imdaad baandey poheygam	زه ابتدایی طبی امداد باندی پوهیرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIlam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کپ یم

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم ٿه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنی نوم ٿه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت ٿه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر خومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارڈ لری؟

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم ٿه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنی نوم ٿه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت ٿه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر خومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارڈ لری؟

3

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم ٿه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنی نوم ٿه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت ٿه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر خومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارڈ لری؟

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم ٿه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنی نوم ٿه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت ٿه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر خومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارڈ لری؟

3

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوښايه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندي دوايانې خراب اثر کوي؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هفه دواي نوم ٿه دى چه تاسو باندي خراب اثرکوي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaanoo saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره ٿه الرجي لري؟

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوښايه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندي دوايانې خراب اثر کوي؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هفه دواي نوم ٿه دى چه تاسو باندي خراب اثرکوي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaanoo saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره ٿه الرجي لري؟

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوښايه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندي دوايانې خراب اثر کوي؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هفه دواي نوم ٿه دى چه تاسو باندي خراب اثرکوي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaanoo saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره ٿه الرجي لري؟

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوښايه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندي دوايانې خراب اثر کوي؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هفه دواي نوم ٿه دى چه تاسو باندي خراب اثرکوي؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaanoo saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره ٿه الرجي لري؟

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورڅ کې څو پیکه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړي دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلد پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوګر لری؟

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورڅ کې څو پیکه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړي دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلد پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوګر لری؟

3

3

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورڅ کې څو پیکه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړي دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلد پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوګر لری؟

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورڅ کې څو پیکه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړي دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلد پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوګر لری؟

3

3

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لرى؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب خبى؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن خومره دى؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لرى؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب خبى؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن خومره دى؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لرى؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب خبى؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن خومره دى؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لرى؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب خبى؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن خومره دى؟

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسی خملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaar dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکرو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو دیر احتیاط سره معاینه کرو

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسی خملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaar dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکرو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو دیر احتیاط سره معاینه کرو

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسی خملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaar dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکرو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو دیر احتیاط سره معاینه کرو

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسی خملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaar dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکرو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو دیر احتیاط سره معاینه کرو

4

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوسش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکرو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوي
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنګه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	څېل سر دیر په قلار اوسته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	دیر په قلار اوسته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شي؟

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوسش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکرو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوي
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنګه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	څېل سر دیر په قلار اوسته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	دیر په قلار اوسته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شي؟

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوسش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکرو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوي
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنګه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	څېل سر دیر په قلار اوسته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	دیر په قلار اوسته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شي؟

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوسش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکرو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوي
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنګه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	څېل سر دیر په قلار اوسته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	دیر په قلار اوسته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شي؟

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په زوره اوواييه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لري؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبيايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeeghee?	ما ته اوبيايه کوم خاي دير خوربرى
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeeghee?	دا خاي خوربرى؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	تولي گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په زوره اوواييه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لري؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبيايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeeghee?	ما ته اوبيايه کوم خاي دير خوربرى
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeeghee?	دا خاي خوربرى؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	تولي گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په زوره اوواييه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لري؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبيايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeeghee?	ما ته اوبيايه کوم خاي دير خوربرى
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeeghee?	دا خاي خوربرى؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	تولي گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په زوره اوواييه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لري؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبيايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeeghee?	ما ته اوبيايه کوم خاي دير خوربرى
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeeghee?	دا خاي خوربرى؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	تولي گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRlaa	سترگی خلاصی کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوہ
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډېر زر بهتری محسوس کړي
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شي
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري وار کله ډوډي خورلی؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخري وار کله ډکي متیازی کړي؟

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRlaa	سترگی خلاصی کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوہ
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډېر زر بهتری محسوس کړي
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شي
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري وار کله ډوډي خورلی؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخري وار کله ډکي متیازی کړي؟

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRlaa	سترگی خلاصی کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوہ
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډېر زر بهتری محسوس کړي
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شي
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري وار کله ډوډي خورلی؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخري وار کله ډکي متیازی کړي؟

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRlaa	سترگی خلاصی کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوہ
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډېر زر بهتری محسوس کړي
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شي
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري وار کله ډوډي خورلی؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخري وار کله ډکي متیازی کړي؟

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اکثر خو واری تشی متياري کوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري کولو کيچه مشكل لري؟

4

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اکثر خو واری تشی متياري کوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري کولو کيچه مشكل لري؟

4

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اکثر خو واری تشی متياري کوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري کولو کيچه مشكل لري؟

4

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اکثر خو واری تشی متياري کوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري کولو کيچه مشكل لري؟

4

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو دیر زخمی يې
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو دیر بیمار يې
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ باید تاسو سرجرۍ دپاره یوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ باید دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ باید دا مرمت کرو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba maRI shee	که مونږه اپریشن اونکړو نو تاسو به مر شې

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو دیر زخمی يې
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو دیر بیمار يې
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ باید تاسو سرجرۍ دپاره یوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ باید دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ باید دا مرمت کرو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba maRI shee	که مونږه اپریشن اونکړو نو تاسو به مر شې

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو دیر زخمی يې
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو دیر بیمار يې
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ باید تاسو سرجرۍ دپاره یوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ باید دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ باید دا مرمت کرو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba maRI shee	که مونږه اپریشن اونکړو نو تاسو به مر شې

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو دیر زخمی يې
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو دیر بیمار يې
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ باید تاسو سرجرۍ دپاره یوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ باید دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ باید دا مرمت کرو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba maRI shee	که مونږه اپریشن اونکړو نو تاسو به مر شې

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونرہ اپریشن اونکرو نو تاسو به دی نه محرومہ شی
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپریشن خطرناک دی خو همدا یوه لار دی چه تاسو ته مدد درکولپی شی
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهیری چه مونرہ باید تاسو اپریشن وکرو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونر به چیر احتیاط سره اپریشن وکرو

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونرہ اپریشن اونکرو نو تاسو به دی نه محرومہ شی
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپریشن خطرناک دی خو همدا یوه لار دی چه تاسو ته مدد درکولپی شی
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهیری چه مونرہ باید تاسو اپریشن وکرو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونر به چیر احتیاط سره اپریشن وکرو

5

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونرہ اپریشن اونکرو نو تاسو به دی نه محرومہ شی
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپریشن خطرناک دی خو همدا یوه لار دی چه تاسو ته مدد درکولپی شی
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهیری چه مونرہ باید تاسو اپریشن وکرو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونر به چیر احتیاط سره اپریشن وکرو

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونرہ اپریشن اونکرو نو تاسو به دی نه محرومہ شی
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپریشن خطرناک دی خو همدا یوه لار دی چه تاسو ته مدد درکولپی شی
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهیری چه مونرہ باید تاسو اپریشن وکرو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونر به چیر احتیاط سره اپریشن وکرو

5

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکی موندر د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	موندر اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	موندر به خومره زر کیدي شی اپریشن شروع کرو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کری دی؟

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکی موندر د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	موندر اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	موندر به خومره زر کیدي شی اپریشن شروع کرو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کری دی؟

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکی موندر د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	موندر اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	موندر به خومره زر کیدي شی اپریشن شروع کرو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کری دی؟

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکی موندر د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	موندر اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	موندر به خومره زر کیدي شی اپریشن شروع کرو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کری دی؟

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لري خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زيات بلد پريشر / شوگر يا د شوگر د کنترول څه مسله لري؟

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لري خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زيات بلد پريشر / شوگر يا د شوگر د کنترول څه مسله لري؟

5

5

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لري خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زيات بلد پريشر / شوگر يا د شوگر د کنترول څه مسله لري؟

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لري خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زيات بلد پريشر / شوگر يا د شوگر د کنترول څه مسله لري؟

5

5

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یې
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامپ اویاسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لري؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یې
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامپ اویاسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لري؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یې
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامپ اویاسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لري؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یې
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامپ اویاسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لري؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپرو و گهنتو کې دودی خورلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مخکې د مین څخه شوي دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندي ډزي شوي؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوي دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوي دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د ګاډي حادثې نه شوي دی؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپرو و گهنتو کې دودی خورلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مخکې د مین څخه شوي دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندي ډزي شوي؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوي دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوي دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د ګاډي حادثې نه شوي دی؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپرو و گهنتو کې دودی خورلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مخکې د مین څخه شوي دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندي ډزي شوي؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوي دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوي دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د ګاډي حادثې نه شوي دی؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپرو و گهنتو کې دودی خورلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مخکې د مین څخه شوي دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندي ډزي شوي؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوي دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوي دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د ګاډي حادثې نه شوي دی؟

6

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سری داسې وکرو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hosha shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشې شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دې وینې نه زیاته وینه ضایع شوی وو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاپ کې درد کیرى اوښایه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeeghee?	کله چه زه دا اوکرم نو خوربېرى؟

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سری داسې وکرو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hosha shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشې شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دې وینې نه زیاته وینه ضایع شوی وو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاپ کې درد کیرى اوښایه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeeghee?	کله چه زه دا اوکرم نو خوربېرى؟

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سری داسې وکرو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hosha shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشې شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دې وینې نه زیاته وینه ضایع شوی وو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاپ کې درد کیرى اوښایه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeeghee?	کله چه زه دا اوکرم نو خوربېرى؟

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سری داسې وکرو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hosha shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشې شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دې وینې نه زیاته وینه ضایع شوی وو؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاپ کې درد کیرى اوښایه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeeghee?	کله چه زه دا اوکرم نو خوربېرى؟

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taaa shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوګې یا گرمه هوا د خلې د لارې تیره کړي؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRipoos Khogeeghee?	تاسو پرپوس خوربرۍ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغیستلو وخت کې څه تکلیف محسوسوی؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوې اوکړي

6

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taaa shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوګې یا گرمه هوا د خلې د لارې تیره کړي؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRipoos Khogeeghee?	تاسو پرپوس خوربرۍ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغیستلو وخت کې څه تکلیف محسوسوی؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوې اوکړي

6

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taaa shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوګې یا گرمه هوا د خلې د لارې تیره کړي؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRipoos Khogeeghee?	تاسو پرپوس خوربرۍ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغیستلو وخت کې څه تکلیف محسوسوی؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوې اوکړي

6

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taaa shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوګې یا گرمه هوا د خلې د لارې تیره کړي؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRipoos Khogeeghee?	تاسو پرپوس خوربرۍ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغیستلو وخت کې څه تکلیف محسوسوی؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوې اوکړي

6

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه ورہ ستنه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاره کې دا نالی اچوم

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه ورہ ستنه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاره کې دا نالی اچوم

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه ورہ ستنه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاره کې دا نالی اچوم

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه ورہ ستنه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاره کې دا نالی اچوم

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساہ بهتره کری
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته بنه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معده کپ اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کپ واچوم نو تاسو دا تیره کری

7

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساہ بهتره کری
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته بنه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معده کپ اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کپ واچوم نو تاسو دا تیره کری

7

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساہ بهتره کری
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته بنه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معده کپ اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کپ واچوم نو تاسو دا تیره کری

7

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساہ بهتره کری
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته بنه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معده کپ اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کپ واچوم نو تاسو دا تیره کری

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوخښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کری
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاره کې ورکوتې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکری
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوخښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کری
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاره کې ورکوتې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکری
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوخښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کری
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاره کې ورکوتې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکری
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوخښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کری
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاره کې ورکوتې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکری
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozeedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوکیدلو د پاره پنه وي
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پريکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saatoo	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozeedalee yee	تاسو کيماوي مواد سره سوکيدلي يي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ بايد کيماوي مواد تاسو څرمن نه پاک کرو

7

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozeedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوکیدلو د پاره پنه وي
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پريکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saatoo	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozeedalee yee	تاسو کيماوي مواد سره سوکيدلي يي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ بايد کيماوي مواد تاسو څرمن نه پاک کرو

7

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozeedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوکیدلو د پاره پنه وي
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پريکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saatoo	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozeedalee yee	تاسو کيماوي مواد سره سوکيدلي يي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ بايد کيماوي مواد تاسو څرمن نه پاک کرو

7

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozeedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوکیدلو د پاره پنه وي
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پريکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saatoo	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozeedalee yee	تاسو کيماوي مواد سره سوکيدلي يي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ بايد کيماوي مواد تاسو څرمن نه پاک کرو

7

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaaYee ushee	تاسو باید مکمل صفائی اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسہ او زور ورکرہ
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چجہ واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پنپی ته چجہ واچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پارہ تاسو ته پتی ترم

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaaYee ushee	تاسو باید مکمل صفائی اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسہ او زور ورکرہ
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چجہ واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پنپی ته چجہ واچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پارہ تاسو ته پتی ترم

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaaYee ushee	تاسو باید مکمل صفائی اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسہ او زور ورکرہ
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چجہ واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پنپی ته چجہ واچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پارہ تاسو ته پتی ترم

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaaYee ushee	تاسو باید مکمل صفائی اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسہ او زور ورکرہ
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چجہ واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پنپی ته چجہ واچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پارہ تاسو ته پتی ترم

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشي متياري كري دى؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ايا تاسو مثانه دكه دى؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تنشو متيازو كولو په وخت كي تاسو خه مسله لري؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواري چه تشي متياري اوكري خو نه شي كولي؟

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشي متياري كري دى؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ايا تاسو مثانه دكه دى؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تنشو متيازو كولو په وخت كي تاسو خه مسله لري؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواري چه تشي متياري اوكري خو نه شي كولي؟

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشي متياري كري دى؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ايا تاسو مثانه دكه دى؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تنشو متيازو كولو په وخت كي تاسو خه مسله لري؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواري چه تشي متياري اوكري خو نه شي كولي؟

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشي متياري كري دى؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ايا تاسو مثانه دكه دى؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تنشو متيازو كولو په وخت كي تاسو خه مسله لري؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواري چه تشي متياري اوكري خو نه شي كولي؟

8

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کپي مې درد کييرى؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دي لوبيسي کپي متيازى اوکرە
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مثاني کپي يو نالى پكار دى
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مثاني کپي متيازو وچولو د پاره نالى اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالى بې تاسو مثانە متيازو نه تشه كرى

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کپي مې درد کييرى؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دي لوبيسي کپي متيازى اوکرە
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مثاني کپي يو نالى پكار دى
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مثاني کپي متيازو وچولو د پاره نالى اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالى بې تاسو مثانە متيازو نه تشه كرى

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کپي مې درد کييرى؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دي لوبيسي کپي متيازى اوکرە
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مثاني کپي يو نالى پكار دى
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مثاني کپي متيازو وچولو د پاره نالى اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالى بې تاسو مثانە متيازو نه تشه كرى

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کپي مې درد کييرى؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دي لوبيسي کپي متيازى اوکرە
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مثاني کپي يو نالى پكار دى
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مثاني کپي متيازو وچولو د پاره نالى اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالى بې تاسو مثانە متيازو نه تشه كرى

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دی نالی پوری لاس مه ورہ

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دی نالی پوری لاس مه ورہ

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دی نالی پوری لاس مه ورہ

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دی نالی پوری لاس مه ورہ

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپریشن پوری مه څه خوره او مه څښه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نیمه شپه نه وروستو هیڅ شی نه اوځوری او نه اوڅښې
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وxorره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو باید په بستړې کې وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هیڅ حرکت اونکړۍ

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپریشن پوری مه څه خوره او مه څښه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نیمه شپه نه وروستو هیڅ شی نه اوځوری او نه اوڅښې
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وxorره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو باید په بستړې کې وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هیڅ حرکت اونکړۍ

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپریشن پوری مه څه خوره او مه څښه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نیمه شپه نه وروستو هیڅ شی نه اوځوری او نه اوڅښې
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وxorره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو باید په بستړې کې وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هیڅ حرکت اونکړۍ

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپریشن پوری مه څه خوره او مه څښه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نیمه شپه نه وروستو هیڅ شی نه اوځوری او نه اوڅښې
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وxorره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو باید په بستړې کې وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هیڅ حرکت اونکړۍ

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوتې کي پاتی شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاخی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو يا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوتې کي پاتی شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاخی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو يا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوتې کي پاتی شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاخی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو يا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوتې کي پاتی شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاخی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو يا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خبیاک تاسو د پاره بنه وی نو موند به درکرو

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خبیاک تاسو د پاره بنه وی نو موند به درکرو

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خبیاک تاسو د پاره بنه وی نو موند به درکرو

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خبیاک تاسو د پاره بنه وی نو موند به درکرو

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلنه درد کیری؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردې به کوي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوي چه درد دې کیری؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلنه درد کیری؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردې به کوي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوي چه درد دې کیری؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلنه درد کیری؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردې به کوي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوي چه درد دې کیری؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلنه درد کیری؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردې به کوي؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوي چه درد دې کیری؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجی نه تر لسو درجی پوری اوکرہ
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجہ د سخت درد د پارہ دی او اول درجہ د ھیث درد د پارہ دی
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوپنایہ
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غپہ مسلہ ٹھے دی؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دی درد چومرہ مودہ کیری؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجی نه تر لسو درجی پوری اوکرہ
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجہ د سخت درد د پارہ دی او اول درجہ د ھیث درد د پارہ دی
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوپنایہ
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غپہ مسلہ ٹھے دی؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دی درد چومرہ مودہ کیری؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجی نه تر لسو درجی پوری اوکرہ
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجہ د سخت درد د پارہ دی او اول درجہ د ھیث درد د پارہ دی
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوپنایہ
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غپہ مسلہ ٹھے دی؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دی درد چومرہ مودہ کیری؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجی نه تر لسو درجی پوری اوکرہ
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجہ د سخت درد د پارہ دی او اول درجہ د ھیث درد د پارہ دی
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوپنایہ
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غپہ مسلہ ٹھے دی؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دی درد چومرہ مودہ کیری؟

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوپسایه درد کوم ځای نه شروع شوې دی؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځی؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دی خوتو ته ځی؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دی چوډی ته ځی؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تیز دی؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دی؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا دبریشن یا څریکی درد دی؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دی؟

10

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوپسایه درد کوم ځای نه شروع شوې دی؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځی؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دی خوتو ته ځی؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دی چوډی ته ځی؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تیز دی؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دی؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا دبریشن یا څریکی درد دی؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دی؟

10

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوپسایه درد کوم ځای نه شروع شوې دی؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځی؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دی خوتو ته ځی؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دی چوډی ته ځی؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تیز دی؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دی؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا دبریشن یا څریکی درد دی؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دی؟

10

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوپسایه درد کوم ځای نه شروع شوې دی؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځی؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دی خوتو ته ځی؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دی چوډی ته ځی؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تیز دی؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دی؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا دبریشن یا څریکی درد دی؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دی؟

10

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه دېر زیات او نه دېر کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دی تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چه د درد علامت دی لري کوي؟

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه دېر زیات او نه دېر کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دی تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چه د درد علامت دی لري کوي؟

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه دېر زیات او نه دېر کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دی تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چه د درد علامت دی لري کوي؟

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه دېر زیات او نه دېر کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دی تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چه د درد علامت دی لري کوي؟

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaatawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دی باره کې داکتر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواياني خوري؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کېږي؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کېږي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کېږي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	البيانې مو کله کېږي؟

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaatawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دی باره کې داکتر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواياني خوري؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کېږي؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کېږي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کېږي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	البيانې مو کله کېږي؟

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaatawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دی باره کې داکتر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواياني خوري؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کېږي؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کېږي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کېږي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	البيانې مو کله کېږي؟

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaatawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دی باره کې داکتر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواياني خوري؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کېږي؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کېږي؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کېږي؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	البيانې مو کله کېږي؟

10

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کېرى؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمىرى؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کېرى؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په ليدلو کې څه تکلیف لرى؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یابې حسى احساس کوي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه رائى؟

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کېرى؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمىرى؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کېرى؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په ليدلو کې څه تکلیف لرى؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یابې حسى احساس کوي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه رائى؟

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کېرى؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمىرى؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کېرى؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په ليدلو کې څه تکلیف لرى؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یابې حسى احساس کوي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه رائى؟

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کېرى؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمىرى؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کېرى؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په ليدلو کې څه تکلیف لرى؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یابې حسى احساس کوي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه رائى؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته خان بیمار بیکاری؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن خان بیماره محسوس کیدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	خو ورخو نه تاسو ته خان بیماره بیکاری؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keeghee?	تاسو زره بد بد کیبری؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زره بدیدنه نن شروع شوی دی؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته خان بیمار بیکاری؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن خان بیماره محسوس کیدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	خو ورخو نه تاسو ته خان بیماره بیکاری؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keeghee?	تاسو زره بد بد کیبری؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زره بدیدنه نن شروع شوی دی؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته خان بیمار بیکاری؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن خان بیماره محسوس کیدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	خو ورخو نه تاسو ته خان بیماره بیکاری؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keeghee?	تاسو زره بد بد کیبری؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زره بدیدنه نن شروع شوی دی؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته خان بیمار بیکاری؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن خان بیماره محسوس کیدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	خو ورخو نه تاسو ته خان بیماره بیکاری؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keeghee?	تاسو زره بد بد کیبری؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زره بدیدنه نن شروع شوی دی؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	څومره ورځو نه تاسو طبیعت خراب دی؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الیانی کوی؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو په الیانو کې وینه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو په الیانو کې تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شنه؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو خو ځله دستونه کړي دی؟

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	څومره ورځو نه تاسو طبیعت خراب دی؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الیانی کوی؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو په الیانو کې وینه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو په الیانو کې تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شنه؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو خو ځله دستونه کړي دی؟

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	څومره ورځو نه تاسو طبیعت خراب دی؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الیانی کوی؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو په الیانو کې وینه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو په الیانو کې تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شنه؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو خو ځله دستونه کړي دی؟

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	څومره ورځو نه تاسو طبیعت خراب دی؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الیانی کوی؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو په الیانو کې وینه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو په الیانو کې تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شنه؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو خو ځله دستونه کړي دی؟

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا دکولې شی؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ خنګه دی؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دی؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زیر دی؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شین دی؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دی؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKhiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخري ھل مو کله دکپ متیازی کړی وی؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په دکو متیازو کپ وینه وه؟

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا دکولې شی؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ خنګه دی؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دی؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زیر دی؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شین دی؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دی؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKhiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخري ھل مو کله دکپ متیازی کړی وی؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په دکو متیازو کپ وینه وه؟

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا دکولې شی؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ خنګه دی؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دی؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زیر دی؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شین دی؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دی؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKhiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخري ھل مو کله دکپ متیازی کړی وی؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په دکو متیازو کپ وینه وه؟

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا دکولې شی؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ خنګه دی؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دی؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زیر دی؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شین دی؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دی؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKhiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخري ھل مو کله دکپ متیازی کړی وی؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په دکو متیازو کپ وینه وه؟

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د دکو متيازو خاي نه وينه راخى؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو دکى متيازى تورى وى؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تې لرى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو خو ورخو نه تې كىرى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا خاي مو سوزى چە كله متيازى كوي؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو پە وخت كې درد محسوسوی؟

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د دکو متيازو خاي نه وينه راخى؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو دکى متيازى تورى وى؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تې لرى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو خو ورخو نه تې كىرى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا خاي مو سوزى چە كله متيازى كوي؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو پە وخت كې درد محسوسوی؟

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د دکو متيازو خاي نه وينه راخى؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو دکى متيازى تورى وى؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تې لرى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو خو ورخو نه تې كىرى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا خاي مو سوزى چە كله متيازى كوي؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو پە وخت كې درد محسوسوی؟

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د دکو متيازو خاي نه وينه راخى؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو دکى متيازى تورى وى؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تې لرى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو خو ورخو نه تې كىرى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا خاي مو سوزى چە كله متيازى كوي؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو پە وخت كې درد محسوسوی؟

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زیاتی متياري کوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو کې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري خل کله دودي خورلى؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوردي يي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjee laRee?	تاسو چينجي لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تې بې لري؟

11

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زیاتی متياري کوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو کې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري خل کله دودي خورلى؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوردي يي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjee laRee?	تاسو چينجي لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تې بې لري؟

11

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زیاتی متياري کوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو کې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري خل کله دودي خورلى؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوردي يي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjee laRee?	تاسو چينجي لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تې بې لري؟

11

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زیاتی متياري کوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو کې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري خل کله دودي خورلى؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوردي يي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjee laRee?	تاسو چينجي لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تې بې لري؟

11

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د ایچ ای وی په مانا پوهیری؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د اید په مانا پوهیری؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ایچ ای وی بیماری وایرس لری؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ایدز لری؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ایچ ای وی وایرس د پاره وینڈی تیست پکار دی

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د ایچ ای وی په مانا پوهیری؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د اید په مانا پوهیری؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ایچ ای وی بیماری وایرس لری؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ایدز لری؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ایچ ای وی وایرس د پاره وینڈی تیست پکار دی

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د ایچ ای وی په مانا پوهیری؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د اید په مانا پوهیری؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ایچ ای وی بیماری وایرس لری؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ایدز لری؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ایچ ای وی وایرس د پاره وینڈی تیست پکار دی

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د ایچ ای وی په مانا پوهیری؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ایا تاسو د اید په مانا پوهیری؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ایچ ای وی بیماری وایرس لری؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ایدز لری؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ایچ ای وی وایرس د پاره وینڈی تیست پکار دی

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جور چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جور کپ درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جور دیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پتھ چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پتھ کپ درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پتھ درد کوم خای کپ دی؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جور چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جور کپ درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جور دیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پتھ چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پتھ کپ درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پتھ درد کوم خای کپ دی؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جور چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جور کپ درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جور دیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پتھ چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پتھ کپ درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پتھ درد کوم خای کپ دی؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جور چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جور کپ درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جور دیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پتھ چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پتھ کپ درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پتھ درد کوم خای کپ دی؟

12

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeeghee?	دایپه خوریزی؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هدوکی مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هدوکی دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکره
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هدوکی د پاره ایکسری اوکری

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeeghee?	دایپه خوریزی؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هدوکی مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هدوکی دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکره
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هدوکی د پاره ایکسری اوکری

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeeghee?	دایپه خوریزی؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هدوکی مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هدوکی دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکره
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هدوکی د پاره ایکسری اوکری

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeeghee?	دایپه خوریزی؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هدوکی مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هدوکی دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکره
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هدوکی د پاره ایکسری اوکری

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکسری معاينه کرم او تاسو ته به اووابيم چه څه ما اوکل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هدوکې دله مات شوي دي
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هدوکې دله نه دي مات شوي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هدوکۍ جوریدو د پاره پلاسترن ته ضرورت لري
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لري کوه

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکسری معاينه کرم او تاسو ته به اووابيم چه څه ما اوکل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هدوکې دله مات شوي دي
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هدوکې دله نه دي مات شوي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هدوکۍ جوریدو د پاره پلاسترن ته ضرورت لري
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لري کوه

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکسری معاينه کرم او تاسو ته به اووابيم چه څه ما اوکل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هدوکې دله مات شوي دي
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هدوکې دله نه دي مات شوي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هدوکۍ جوریدو د پاره پلاسترن ته ضرورت لري
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لري کوه

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکسری معاينه کرم او تاسو ته به اووابيم چه څه ما اوکل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هدوکې دله مات شوي دي
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هدوکې دله نه دي مات شوي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هدوکۍ جوریدو د پاره پلاسترن ته ضرورت لري
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لري کوه

12

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړي
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چجې ته ضرورت لري
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل خان د پاکولو نه مخکې چجه لري کړي
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د خان پاکيدو نه وروسته باید دا چجه بدله شي

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړي
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چجې ته ضرورت لري
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل خان د پاکولو نه مخکې چجه لري کړي
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د خان پاکيدو نه وروسته باید دا چجه بدله شي

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړي
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چجې ته ضرورت لري
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل خان د پاکولو نه مخکې چجه لري کړي
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د خان پاکيدو نه وروسته باید دا چجه بدله شي

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړي
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چجې ته ضرورت لري
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل خان د پاکولو نه مخکې چجه لري کړي
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د خان پاکيدو نه وروسته باید دا چجه بدله شي

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هدوکی د جوریدو د پاره د اوسپنې پلیت او پیج ته ضرورت لرى
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshan kootey ta bozoo che taaso apReyshan okRloo	مونږ باید تاسو اپریشن کوتى ته بوخو چە تاسو اپریشن اوکرو

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هدوکی د جوریدو د پاره د اوسپنې پلیت او پیج ته ضرورت لرى
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshan kootey ta bozoo che taaso apReyshan okRloo	مونږ باید تاسو اپریشن کوتى ته بوخو چە تاسو اپریشن اوکرو

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هدوکی د جوریدو د پاره د اوسپنې پلیت او پیج ته ضرورت لرى
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshan kootey ta bozoo che taaso apReyshan okRloo	مونږ باید تاسو اپریشن کوتى ته بوخو چە تاسو اپریشن اوکرو

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هدوکی د جوریدو د پاره د اوسپنې پلیت او پیج ته ضرورت لرى
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshan kootey ta bozoo che taaso apReyshan okRloo	مونږ باید تاسو اپریشن کوتى ته بوخو چە تاسو اپریشن اوکرو

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaan da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيريدلو دكتيرول څه شب لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نزدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaan na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيريدلو د پاره څه ګولی خوری؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يې؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaan da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيريدلو دكتيرول څه شب لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نزدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaan na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيريدلو د پاره څه ګولی خوری؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يې؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaan da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيريدلو دكتيرول څه شب لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نزدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaan na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيريدلو د پاره څه ګولی خوری؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يې؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaan da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيريدلو دكتيرول څه شب لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نزدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaan na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيريدلو د پاره څه ګولی خوری؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يې؟

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخري ماھواري کله شوي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو چله امیدواره شوي يې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه کوم مواد راوهئي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه وينه راخي؟

13

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخري ماھواري کله شوي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو چله امیدواره شوي يې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه کوم مواد راوهئي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه وينه راخي؟

13

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخري ماھواري کله شوي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو چله امیدواره شوي يې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه کوم مواد راوهئي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه وينه راخي؟

13

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخري ماھواري کله شوي؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو چله امیدواره شوي يې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه کوم مواد راوهئي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متيازو خاپ نه وينه راخي؟

13

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کېرى چه ستابسو تشو متیازو خای نه وینه راڭى؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو خای نه وینه راڭى او بىا ھى؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو خای نه وینه مسلسل راڭى؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندى سر گرەنلىقى؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه اميدواره يې؟

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کېرى چه ستابسو تشو متیازو خای نه وینه راڭى؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو خای نه وینه راڭى او بىا ھى؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو خای نه وینه مسلسل راڭى؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندى سر گرەنلىقى؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه اميدواره يې؟

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کېرى چه ستابسو تشو متیازو خای نه وینه راڭى؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو خای نه وینه راڭى او بىا ھى؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو خای نه وینه مسلسل راڭى؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندى سر گرەنلىقى؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه اميدواره يې؟

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کېرى چه ستابسو تشو متیازو خای نه وینه راڭى؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو خای نه وینه راڭى او بىا ھى؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو خای نه وینه مسلسل راڭى؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندى سر گرەنلىقى؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه اميدواره يې؟

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لري؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوي؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید دیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داري حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوي؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوسم تیله مه وھه

13

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لري؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوي؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید دیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داري حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوي؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوسم تیله مه وھه

13

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لري؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوي؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید دیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داري حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوي؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوسم تیله مه وھه

13

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لري؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوي؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید دیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داري حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوي؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوسم تیله مه وھه

13

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوسم تیله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	خومره سخت چي کولپ شي اوسم تیله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دی
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلک دی
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جینې ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنکاری
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونږې د ماشوم بشه خیال ساتو

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوسم تیله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	خومره سخت چي کولپ شي اوسم تیله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دی
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلک دی
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جینې ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنکاری
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونږې د ماشوم بشه خیال ساتو

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوسم تیله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	خومره سخت چي کولپ شي اوسم تیله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دی
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلک دی
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جینې ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنکاری
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونږې د ماشوم بشه خیال ساتو

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوسم تیله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	خومره سخت چي کولپ شي اوسم تیله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دی
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلک دی
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جینې ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنکاری
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونږې د ماشوم بشه خیال ساتو

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بیمار دی
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمی دی
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم خیال اوستاوو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم دلته اوستاوو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتی کیدی شی

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بیمار دی
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمی دی
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم خیال اوستاوو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم دلته اوستاوو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتی کیدی شی

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بیمار دی
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمی دی
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم خیال اوستاوو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم دلته اوستاوو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتی کیدی شی

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بیمار دی
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمی دی
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم خیال اوستاوو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونږ باید ستاسو ماشوم دلته اوستاوو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتی کیدی شی

14

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee mooaayenaa okRloo	مونږ باید ستاسو ماشوم خصوصی معاینه کړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر شه شی
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړی
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلی دی؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoOn sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلی دی؟

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee mooaayenaa okRloo	مونږ باید ستاسو ماشوم خصوصی معاینه کړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر شه شی
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړی
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلی دی؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoOn sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلی دی؟

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee mooaayenaa okRloo	مونږ باید ستاسو ماشوم خصوصی معاینه کړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر شه شی
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړی
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلی دی؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoOn sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلی دی؟

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee mooaayenaa okRloo	مونږ باید ستاسو ماشوم خصوصی معاینه کړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر شه شی
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړی
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلی دی؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoOn sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلی دی؟

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشي متيازي كري دي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن دكى متيازي كري دي؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون دكى متيازي كري دي؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم البيانى كري دي؟

14

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشي متيازي كري دي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن دكى متيازي كري دي؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون دكى متيازي كري دي؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم البيانى كري دي؟

14

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشي متيازي كري دي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن دكى متيازي كري دي؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون دكى متيازي كري دي؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم البيانى كري دي؟

14

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشي متيازي كري دي؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن دكى متيازي كري دي؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون دكى متيازي كري دي؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم البيانى كري دي؟

14

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به بنه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به دیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی بنه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر خو گھنتو پس خوراک ورکوه

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به بنه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به دیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی بنه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر خو گھنتو پس خوراک ورکوه

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به بنه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به دیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی بنه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر خو گھنتو پس خوراک ورکوه

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به بنه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به دیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی بنه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر خو گھنتو پس خوراک ورکوه

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکرہ چه هر خو گھنٹو پس دا اوختبی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر خو گھنٹو پس دا دوای ورکوہ
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پریردہ چه خوب اوکری
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	خومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکری

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکرہ چه هر خو گھنٹو پس دا اوختبی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر خو گھنٹو پس دا دوای ورکوہ
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پریردہ چه خوب اوکری
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	خومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکری

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکرہ چه هر خو گھنٹو پس دا اوختبی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر خو گھنٹو پس دا دوای ورکوہ
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پریردہ چه خوب اوکری
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	خومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکری

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکرہ چه هر خو گھنٹو پس دا اوختبی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر خو گھنٹو پس دا دوای ورکوہ
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پریردہ چه خوب اوکری
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	خومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکری

14

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بیا دلته راوره
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بیا راوره
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خيال هم جاري ساتو

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بیا دلته راوره
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بیا راوره
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خيال هم جاري ساتو

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بیا دلته راوره
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بیا راوره
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خيال هم جاري ساتو

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بیا دلته راوره
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بیا راوره
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خيال هم جاري ساتو

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد ياكلکوالې لرى؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې خه تکلیف لرى؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په تول سینې کې درد لرى؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پورى درد لرى؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې كله شوي وو؟

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد ياكلکوالې لرى؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې خه تکلیف لرى؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په تول سینې کې درد لرى؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پورى درد لرى؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې كله شوي وو؟

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد ياكلکوالې لرى؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې خه تکلیف لرى؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په تول سینې کې درد لرى؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پورى درد لرى؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې كله شوي وو؟

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد ياكلکوالې لرى؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې خه تکلیف لرى؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په تول سینې کې درد لرى؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پورى درد لرى؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې كله شوي وو؟

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره دی سر سپک سپک محسوس کیری؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راخی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زره کولی به تاسو په سر درد کیری
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ڙبی لاندی واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzhwiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوڙويا او تيره ڀپ کرہ
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونر باید تاسو خیال اوسانو

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره دی سر سپک سپک محسوس کیری؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راخی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زره کولی به تاسو په سر درد کیری
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ڙبی لاندی واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzhwiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوڙويا او تيره ڀپ کرہ
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونر باید تاسو خیال اوسانو

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره دی سر سپک سپک محسوس کیری؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راخی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زره کولی به تاسو په سر درد کیری
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ڙبی لاندی واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzhwiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوڙويا او تيره ڀپ کرہ
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونر باید تاسو خیال اوسانو

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره دی سر سپک سپک محسوس کیری؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راخی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زره کولی به تاسو په سر درد کیری
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ڙبی لاندی واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzhwiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوڙويا او تيره ڀپ کرہ
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونر باید تاسو خیال اوسانو

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگو دی خلاصی کړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRlaa	سترگو دی بندې کړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو کې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينکونه اچوی؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو کتنيکت لينز اچوی؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستانسو دواړو سترگو نظر صحیح دی؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگو دی خلاصی کړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRlaa	سترگو دی بندې کړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو کې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينکونه اچوی؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو کتنيکت لينز اچوی؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستانسو دواړو سترگو نظر صحیح دی؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگو دی خلاصی کړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRlaa	سترگو دی بندې کړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو کې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينکونه اچوی؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو کتنيکت لينز اچوی؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستانسو دواړو سترگو نظر صحیح دی؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگو دی خلاصی کړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRlaa	سترگو دی بندې کړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو کې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينکونه اچوی؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو کتنيکت لينز اچوی؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستانسو دواړو سترگو نظر صحیح دی؟

16

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتپ لیدلی شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره ګوتپ ګوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کپ ګورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلار ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وګوره

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتپ لیدلی شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره ګوتپ ګوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کپ ګورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلار ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وګوره

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتپ لیدلی شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره ګوتپ ګوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کپ ګورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلار ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وګوره

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتپ لیدلی شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره ګوتپ ګوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کپ ګورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلار ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وګوره

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هفه شی ته خپل کتل جاری وسانی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگپ کپ یو خو قطري اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هفه شی ته خپل کتل جاری وسانی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگپ کپ یو خو قطري اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هفه شی ته خپل کتل جاری وسانی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگپ کپ یو خو قطري اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هفه شی ته خپل کتل جاری وسانی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگپ کپ یو خو قطري اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسییری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکرہ
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پنپی غتپی گوتپی دی وخزووہ
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosawey?	بی حسی محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosawey?	پہ کوم خاپی کپی بی حسی محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بی حسی دی نن نہ دشروع شوی دی؟

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسییری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکرہ
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پنپی غتپی گوتپی دی وخزووہ
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosawey?	بی حسی محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosawey?	پہ کوم خاپی کپی بی حسی محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بی حسی دی نن نہ دشروع شوی دی؟

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسییری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکرہ
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پنپی غتپی گوتپی دی وخزووہ
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosawey?	بی حسی محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosawey?	پہ کوم خاپی کپی بی حسی محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بی حسی دی نن نہ دشروع شوی دی؟

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسییری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکرہ
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پنپی غتپی گوتپی دی وخزووہ
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosawey?	بی حسی محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosawey?	پہ کوم خاپی کپی بی حسی محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بی حسی دی نن نہ دشروع شوی دی؟

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	خُومره ورخو نه دابی حسی لری؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوری محسوسوی؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوری نن شروع شوی؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو خُومره ورخو نه کمزوری لری؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	خُومره ورخو نه دابی حسی لری؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوری محسوسوی؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوری نن شروع شوی؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو خُومره ورخو نه کمزوری لری؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	خُومره ورخو نه دابی حسی لری؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوری محسوسوی؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوری نن شروع شوی؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو خُومره ورخو نه کمزوری لری؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	خُومره ورخو نه دابی حسی لری؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوری محسوسوی؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوری نن شروع شوی؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو خُومره ورخو نه کمزوری لری؟

17

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRlaa	لاس دی کور کرہ
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRlaa	پبنہ دی کرہ کرہ
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلارہ ساہ واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRlaa	سترگی دی پتی کرہ
18-5	Close your hand.	laas dey band kRlaa	لاس دی بند کرہ
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRlaa	خلہ دی بند کرہ
18-7	Cough.	tooKhey	توخی
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaalaa key too kRlaa	یو خہ بلغم پہ دی پیالہ کی تو کرہ

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRlaa	لاس دی کور کرہ
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRlaa	پبنہ دی کرہ کرہ
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلارہ ساہ واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRlaa	سترگی دی پتی کرہ
18-5	Close your hand.	laas dey band kRlaa	لاس دی بند کرہ
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRlaa	خلہ دی بند کرہ
18-7	Cough.	tooKhey	توخی
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaalaa key too kRlaa	یو خہ بلغم پہ دی پیالہ کی تو کرہ

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRlaa	لاس دی کور کرہ
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRlaa	پبنہ دی کرہ کرہ
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلارہ ساہ واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRlaa	سترگی دی پتی کرہ
18-5	Close your hand.	laas dey band kRlaa	لاس دی بند کرہ
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRlaa	خلہ دی بند کرہ
18-7	Cough.	tooKhey	توخی
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaalaa key too kRlaa	یو خہ بلغم پہ دی پیالہ کی تو کرہ

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRlaa	لاس دی کور کرہ
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRlaa	پبنہ دی کرہ کرہ
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلارہ ساہ واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRlaa	سترگی دی پتی کرہ
18-5	Close your hand.	laas dey band kRlaa	لاس دی بند کرہ
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRlaa	خلہ دی بند کرہ
18-7	Cough.	tooKhey	توخی
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaalaa key too kRlaa	یو خہ بلغم پہ دی پیالہ کی تو کرہ

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ڙبي لاندي ونيسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دي ونيسه
18-11	Lie down.	samlaa	ڄملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نېغ ڄملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گيده باندي ڄملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندي ڄمله
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتي حركت کوي نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندي گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نېغ گوره

18

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ڙبي لاندي ونيسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دي ونيسه
18-11	Lie down.	samlaa	ڄملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نېغ ڄملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گيده باندي ڄملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندي ڄمله
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتي حركت کوي نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندي گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نېغ گوره

18

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ڙبي لاندي ونيسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دي ونيسه
18-11	Lie down.	samlaa	ڄملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نېغ ڄملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گيده باندي ڄملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندي ڄمله
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتي حركت کوي نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندي گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نېغ گوره

18

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ڙبي لاندي ونيسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دي ونيسه
18-11	Lie down.	samlaa	ڄملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نېغ ڄملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گيده باندي ڄملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندي ڄمله
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتي حركت کوي نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندي گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نېغ گوره

18

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRlaa	خلاص کرہ
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگپ دی خلاصی کرہ
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRlaa	لاس دی خلاص کرہ
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRlaa	خله دی خلاص کرہ
18-23	Push here.	delta zoR wokRla	دلنہ زور ورکرہ
18-24	Sit down.	keynaa	کینہ
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینہ
18-26	Squeeze here.	delta dabao kRlaa	دلنہ دباو کرہ
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	پہ تلہ ودریروہ

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRlaa	خلاص کرہ
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگپ دی خلاصی کرہ
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRlaa	لاس دی خلاص کرہ
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRlaa	خله دی خلاص کرہ
18-23	Push here.	delta zoR wokRla	دلنہ زور ورکرہ
18-24	Sit down.	keynaa	کینہ
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینہ
18-26	Squeeze here.	delta dabao kRlaa	دلنہ دباو کرہ
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	پہ تلہ ودریروہ

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRlaa	خلاص کرہ
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگپ دی خلاصی کرہ
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRlaa	لاس دی خلاص کرہ
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRlaa	خله دی خلاص کرہ
18-23	Push here.	delta zoR wokRla	دلنہ زور ورکرہ
18-24	Sit down.	keynaa	کینہ
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینہ
18-26	Squeeze here.	delta dabao kRlaa	دلنہ دباو کرہ
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	پہ تلہ ودریروہ

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRlaa	خلاص کرہ
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRlaa	سترگپ دی خلاصی کرہ
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRlaa	لاس دی خلاص کرہ
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRlaa	خله دی خلاص کرہ
18-23	Push here.	delta zoR wokRla	دلنہ زور ورکرہ
18-24	Sit down.	keynaa	کینہ
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینہ
18-26	Squeeze here.	delta dabao kRlaa	دلنہ دباو کرہ
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	پہ تلہ ودریروہ

18-28	Stand up.	udReyga	ودرېړه
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	یوه ستره ساه واخله او بیا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey goteysaRaa ooneesa	زما ګوته دی ګوتې سره ونیسې
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	څلې ګوته پزی ته داسی وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	دیخوا نه تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسی وکړه

18-28	Stand up.	udReyga	ودرېړه
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	یوه ستره ساه واخله او بیا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey goteysaRaa ooneesa	زما ګوته دی ګوتې سره ونیسې
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	څلې ګوته پزی ته داسی وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	دیخوا نه تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسی وکړه

18

18

18-28	Stand up.	udReyga	ودرېړه
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	یوه ستره ساه واخله او بیا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey goteysaRaa ooneesa	زما ګوته دی ګوتې سره ونیسې
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	څلې ګوته پزی ته داسی وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	دیخوا نه تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسی وکړه

18-28	Stand up.	udReyga	ودرېړه
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	یوه ستره ساه واخله او بیا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey goteysaRaa ooneesa	زما ګوته دی ګوتې سره ونیسې
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	څلې ګوته پزی ته داسی وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	دیخوا نه تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسی وکړه

18

18

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو باید د خپلی سینې ایکسری وکری

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو باید د خپلی سینې ایکسری وکری

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو باید د خپلی سینې ایکسری وکری

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو باید د خپلی سینې ایکسری وکری

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولي شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خور نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مت کې د دوا ستنه لګوم

19

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولي شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خور نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مت کې د دوا ستنه لګوم

19

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولي شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خور نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مت کې د دوا ستنه لګوم

19

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولي شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خور نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مت کې د دوا ستنه لګوم

19

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	دیره معافی غواړم چه تاسو مې خور کړي
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه باید نالی ستاسو په سینې کې برابر کرم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه باید ستاسو پتی بدل کرم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه باید ستاسو ویښتان پریکرم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه باید تاسو ته شیو وکرم

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	دیره معافی غواړم چه تاسو مې خور کړي
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه باید نالی ستاسو په سینې کې برابر کرم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه باید ستاسو پتی بدل کرم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه باید ستاسو ویښتان پریکرم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه باید تاسو ته شیو وکرم

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	دیره معافی غواړم چه تاسو مې خور کړي
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه باید نالی ستاسو په سینې کې برابر کرم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه باید ستاسو پتی بدل کرم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه باید ستاسو ویښتان پریکرم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه باید تاسو ته شیو وکرم

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	دیره معافی غواړم چه تاسو مې خور کړي
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه باید نالی ستاسو په سینې کې برابر کرم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه باید ستاسو پتی بدل کرم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه باید ستاسو ویښتان پریکرم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه باید تاسو ته شیو وکرم

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه باید دا دوای کلک شی ستاسو دکو متيارو ظای کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه باید تاسو ته سته ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه باید تاسو ته بستره جوره کرم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta oowenzam	زه باید تاسو وينته ووبنخم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اچولو کي مدد وکرم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اواستلو کي مدد وکرم

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه باید دا دوای کلک شی ستاسو دکو متيارو ظای کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه باید تاسو ته سته ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه باید تاسو ته بستره جوره کرم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta oowenzam	زه باید تاسو وينته ووبنخم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اچولو کي مدد وکرم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اواستلو کي مدد وکرم

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه باید دا دوای کلک شی ستاسو دکو متيارو ظای کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه باید تاسو ته سته ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه باید تاسو ته بستره جوره کرم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta oowenzam	زه باید تاسو وينته ووبنخم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اچولو کي مدد وکرم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اواستلو کي مدد وکرم

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه باید دا دوای کلک شی ستاسو دکو متيارو ظای کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه باید تاسو ته سته ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه باید تاسو ته بستره جوره کرم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta oowenzam	زه باید تاسو وينته ووبنخم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اچولو کي مدد وکرم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامي اواستلو کي مدد وکرم

19

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaan	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taaa kRlaa	خپل لاسونه زما د اوړو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRlee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دي سره به تاسو بنه شی
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRlee?	تاسو نور غوارى؟

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaan	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taaa kRlaa	خپل لاسونه زما د اوړو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRlee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دي سره به تاسو بنه شی
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRlee?	تاسو نور غوارى؟

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaan	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taaa kRlaa	خپل لاسونه زما د اوړو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRlee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دي سره به تاسو بنه شی
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRlee?	تاسو نور غوارى؟

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaan	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taaa kRlaa	خپل لاسونه زما د اوړو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRlee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دي سره به تاسو بنه شی
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRlee?	تاسو نور غوارى؟

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډير لړ خور شوي يې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډير ژر بنه شې
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دي خو تاسو به بنه شې
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پرېردي چه پاملرنه دي وکړو نو تاسو به بنه شې
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډير سخت خور شوي يې

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډير لړ خور شوي يې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډير ژر بنه شې
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دي خو تاسو به بنه شې
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پرېردي چه پاملرنه دي وکړو نو تاسو به بنه شې
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډير سخت خور شوي يې

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډير لړ خور شوي يې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډير ژر بنه شې
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دي خو تاسو به بنه شې
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پرېردي چه پاملرنه دي وکړو نو تاسو به بنه شې
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډير سخت خور شوي يې

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډير لړ خور شوي يې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډير ژر بنه شې
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دي خو تاسو به بنه شې
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پرېردي چه پاملرنه دي وکړو نو تاسو به بنه شې
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډير سخت خور شوي يې

20

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو دیر سخت بیمار یی
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوریدو کې به شاید دیر وخت اولگى
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyaab wo	اپریشن کامیاب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دی قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکرو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ باید دا ایستلې وی
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دی بچ کولو کوشش وکرو خو اونه شوو

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو دیر سخت بیمار یی
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوریدو کې به شاید دیر وخت اولگى
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyaab wo	اپریشن کامیاب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دی قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکرو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ باید دا ایستلې وی
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دی بچ کولو کوشش وکرو خو اونه شوو

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو دیر سخت بیمار یی
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوریدو کې به شاید دیر وخت اولگى
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyaab wo	اپریشن کامیاب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دی قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکرو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ باید دا ایستلې وی
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دی بچ کولو کوشش وکرو خو اونه شوو

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو دیر سخت بیمار یی
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوریدو کې به شاید دیر وخت اولگى
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyaab wo	اپریشن کامیاب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دی قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکرو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ باید دا ایستلې وی
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دی بچ کولو کوشش وکرو خو اونه شوو

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو دیر بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به بنه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوریدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونر به تاسو خپل ملک ته واپس ورلو د پاره انتظام وکرو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونر به تاسو بل ځای ته ولیرو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته دیر احتیاط پکار دی

20

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو دیر بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به بنه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوریدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونر به تاسو خپل ملک ته واپس ورلو د پاره انتظام وکرو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونر به تاسو بل ځای ته ولیرو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته دیر احتیاط پکار دی

20

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو دیر بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به بنه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوریدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونر به تاسو خپل ملک ته واپس ورلو د پاره انتظام وکرو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونر به تاسو بل ځای ته ولیرو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته دیر احتیاط پکار دی

20

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو دیر بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به بنه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوریدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونر به تاسو خپل ملک ته واپس ورلو د پاره انتظام وکرو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونر به تاسو بل ځای ته ولیرو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته دیر احتیاط پکار دی

20

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله بنه شی نو خپل یونت ته به واپس لار شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به ژر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRlam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کرم چه تاسو خنگه بی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سیا واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کپ واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله بنه شی نو خپل یونت ته به واپس لار شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به ژر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRlam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کرم چه تاسو خنگه بی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سیا واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کپ واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله بنه شی نو خپل یونت ته به واپس لار شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به ژر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRlam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کرم چه تاسو خنگه بی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سیا واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کپ واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله بنه شی نو خپل یونت ته به واپس لار شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به ژر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRlam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کرم چه تاسو خنگه بی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سیا واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کپ واپس راشی چه مونبر یقینی شو چه تاسو بنه بی

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینی څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دکیدې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وينه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنۍ
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دنه ګډوډ تیا

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینی څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دکیدې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وينه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنۍ
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دنه ګډوډ تیا

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینی څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دکیدې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وينه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنۍ
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دنه ګډوډ تیا

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینی څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دکیدې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وينه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنۍ
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دنه ګډوډ تیا

21

21-10	Cough	tooKhey	توكھي
21-11	Cramps	da nas Khook	دنس خور
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشي متياري
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	دغور درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	دسر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د دکو متيازو خاچ پرسوب او وينه بهيدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثيم
21-19	Insect bite	da hashaRey cheechal	د حشرى چيچل

21-10	Cough	tooKhey	توكھي
21-11	Cramps	da nas Khook	دنس خور
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشي متياري
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	دغور درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	دسر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د دکو متيازو خاچ پرسوب او وينه بهيدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثيم
21-19	Insect bite	da hashaRey cheechal	د حشرى چيچل

21-10	Cough	tooKhey	توكھي
21-11	Cramps	da nas Khook	دنس خور
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشي متياري
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	دغور درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	دسر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د دکو متيازو خاچ پرسوب او وينه بهيدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثيم
21-19	Insect bite	da hashaRey cheechal	د حشرى چيچل

21-10	Cough	tooKhey	توكھي
21-11	Cramps	da nas Khook	دنس خور
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشي متياري
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	دغور درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	دسر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د دکو متيازو خاچ پرسوب او وينه بهيدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثيم
21-19	Insect bite	da hashaRey cheechal	د حشرى چيچل

21-20	Itching	KhaaRakht	خارپست
21-21	Joint pain	da joRI daRd	د جور درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماھواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پتو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زیره بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaarley daRd	د غاری درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غانس درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley staRghey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د بېخۇ د تشو مەتىاز و ئاھى نە وىنە بەھيدل

21

21-20	Itching	KhaaRakht	خارپست
21-21	Joint pain	da joRI daRd	د جور درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماھواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پتو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زیره بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaarley daRd	د غاری درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غانس درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley staRghey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د بېخۇ د تشو مەتىاز و ئاھى نە وىنە بەھيدل

21

21-20	Itching	KhaaRakht	خارپست
21-21	Joint pain	da joRI daRd	د جور درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماھواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پتو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زیره بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaarley daRd	د غاری درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غانس درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley staRghey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د بېخۇ د تشو مەتىاز و ئاھى نە وىنە بەھيدل

21

21-20	Itching	KhaaRakht	خارپست
21-21	Joint pain	da joRI daRd	د جور درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماھواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پتو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زیره بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaarley daRd	د غاری درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غانس درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley staRghey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د بېخۇ د تشو مەتىاز و ئاھى نە وىنە بەھيدل

21

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کې دی شور وى
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	التبانې او قایونه

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کې دی شور وى
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	التبانې او قایونه

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کې دی شور وى
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	التبانې او قایونه

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کې دی شور وى
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	التبانې او قایونه

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دي
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د ميكروب په مقابله کې کار کوي

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خوري نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختميدو پوري و خوره

22

زه تاسو ته څه دواي درکوم

دا دواي د درد د پاره دي

دغه دواي د ميكروب په
مقابله کې کار کوي

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دي
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د ميكروب په مقابله کې کار کوي

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خوري نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختميدو پوري و خوره

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دي
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د ميكروب په مقابله کې کار کوي

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خوري نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختميدو پوري و خوره

22

زه تاسو ته څه دواي درکوم

دا دواي د درد د پاره دي

دغه دواي د ميكروب په
مقابله کې کار کوي

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دي
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د ميكروب په مقابله کې کار کوي

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خوري نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختميدو پوري و خوره

22

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	دودی سره و خوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيده و خوره (د دودی نه يوه گهنتې مخکى يا د دودی نه دوه گهنتې (وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	دیر مایع شیان و خوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شیدو رقم شیانوسره يو ځای مه خوره

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	دودی سره و خوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيده و خوره (د دودی نه يوه گهنتې مخکى يا د دودی نه دوه گهنتې (وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	دیر مایع شیان و خوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شیدو رقم شیانوسره يو ځای مه خوره

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	دودی سره و خوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيده و خوره (د دودی نه يوه گهنتې مخکى يا د دودی نه دوه گهنتې (وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	دیر مایع شیان و خوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شیدو رقم شیانوسره يو ځای مه خوره

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	دودی سره و خوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيده و خوره (د دودی نه يوه گهنتې مخکى يا د دودی نه دوه گهنتې (وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	دیر مایع شیان و خوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شیدو رقم شیانوسره يو ځای مه خوره

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	daghā dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواي به ستاسو د چکو يا تشو متيازو رنگ بدل کري
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	بشه و خوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRlaa (waawRa ye na kaRley)	بخ يې کره (واوره يې نه کري)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا ګرمایش زیاتیدو سبب جوریدې شي

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	daghā dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواي به ستاسو د چکو يا تشو متيازو رنگ بدل کري
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	بشه و خوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRlaa (waawRa ye na kaRley)	بخ يې کره (واوره يې نه کري)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا ګرمایش زیاتیدو سبب جوریدې شي

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	daghā dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواي به ستاسو د چکو يا تشو متيازو رنگ بدل کري
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	بشه و خوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRlaa (waawRa ye na kaRley)	بخ يې کره (واوره يې نه کري)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا ګرمایش زیاتیدو سبب جوریدې شي

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	daghā dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواي به ستاسو د چکو يا تشو متيازو رنگ بدل کري
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	بشه و خوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRlaa (waawRa ye na kaRley)	بخ يې کره (واوره يې نه کري)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا ګرمایش زیاتیدو سبب جوریدې شي

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرخیدو سبب کیدی شی (خطرناکه مشینری مه چلوی)
-------	---	---	---

Route

22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلپ نه و خوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطري په متاثره غوره کي واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRlaa	د څرمن لاندي نه دنه کړه

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرخیدو سبب کیدی شی (خطرناکه مشینری مه چلوی)
-------	---	---	---

Route

22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلپ نه و خوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطري په متاثره غوره کي واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRlaa	د څرمن لاندي نه دنه کړه

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرخیدو سبب کیدی شی (خطرناکه مشینری مه چلوی)
-------	---	---	---

Route

22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلپ نه و خوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطري په متاثره غوره کي واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRlaa	د څرمن لاندي نه دنه کړه

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرخیدو سبب کیدی شی (خطرناکه مشینری مه چلوی)
-------	---	---	---

Route

22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلپ نه و خوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطري په متاثره غوره کي واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRlaa	د څرمن لاندي نه دنه کړه

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيمازو د خاى د لارې نه یوه د دواي بتی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په پزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلپ سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	د زنانه د تشو متيمازو خاى کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRghey key waachawa	په متاثره سترګې کې واقچو

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيمازو د خاى د لارې نه یوه د دواي بتی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په پزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلپ سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	د زنانه د تشو متيمازو خاى کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRghey key waachawa	په متاثره سترګې کې واقچو

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيمازو د خاى د لارې نه یوه د دواي بتی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په پزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلپ سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	د زنانه د تشو متيمازو خاى کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRghey key waachawa	په متاثره سترګې کې واقچو

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيمازو د خاى د لارې نه یوه د دواي بتی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په پزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلپ سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	د زنانه د تشو متيمازو خاى کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRghey key waachawa	په متاثره سترګې کې واقچو

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په څرمن باندي ولکوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په خاي پريزدہ چه د ڙبي لاندي ويلی شی
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	goley	گولی
22-27	Capsule	kapsool	کیپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashaghha	دکه کاشفه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پتی ټوټه

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په څرمن باندي ولکوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په خاي پريزدہ چه د ڙبي لاندي ويلی شی
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	goley	گولی
22-27	Capsule	kapsool	کیپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashaghha	دکه کاشفه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پتی ټوټه

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په څرمن باندي ولکوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په خاي پريزدہ چه د ڙبي لاندي ويلی شی
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	goley	گولی
22-27	Capsule	kapsool	کیپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashaghha	دکه کاشفه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پتی ټوټه

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په څرمن باندي ولکوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په خاي پريزدہ چه د ڙبي لاندي ويلی شی
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	goley	گولی
22-27	Capsule	kapsool	کیپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashaghha	دکه کاشفه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پتی ټوټه

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دوای بتی
Timing			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورخ یو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورخ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورخ دری وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورخ خلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورخ پنخه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهنتو کپ
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهنتو کپ

22

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دوای بتی
Timing			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورخ یو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورخ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورخ دری وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورخ خلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورخ پنخه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهنتو کپ
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهنتو کپ

22

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دوای بتی
Timing			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورخ یو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورخ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورخ دری وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورخ خلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورخ پنخه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهنتو کپ
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهنتو کپ

22

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دوای بتی
Timing			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورخ یو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورخ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورخ دری وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورخ خلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورخ پنخه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهنتو کپ
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهنتو کپ

22

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر خلورو گهنتو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گهنتو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گهنته
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شېھ
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو میاشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اووس
22-51	Tomorrow	sabaa	سېبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر خلورو گهنتو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گهنتو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گهنته
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شېھ
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو میاشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اووس
22-51	Tomorrow	sabaa	سېبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر خلورو گهنتو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گهنتو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گهنته
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شېھ
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو میاشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اووس
22-51	Tomorrow	sabaa	سېبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر خلورو گهنتو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گهنتو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گهنته
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شېھ
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو میاشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اووس
22-51	Tomorrow	sabaa	سېبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکلیف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پریشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کولیسٹرول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زرہ بد بد کیدل، التیانی کول

22

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکلیف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پریشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کولیسٹرول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زرہ بد بد کیدل، التیانی کول

22

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکلیف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پریشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کولیسٹرول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زرہ بد بد کیدل، التیانی کول

22

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکلیف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پریشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کولیسٹرول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى رد عمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زرہ بد بد کیدل، التیانی کول

22

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینی موره کیدل يا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	توخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباؤ
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بیماری حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبى
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شیان لری وغورخوی

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینی موره کیدل يا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	توخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباؤ
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بیماری حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبى
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شیان لری وغورخوی

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینی موره کیدل يا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	توخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباؤ
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بیماری حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبى
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شیان لری وغورخوی

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینی موره کیدل يا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	توخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباؤ
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بیماری حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبى
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شیان لری وغورخوی

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندي لر لر لکوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهيری؟

Numbers			
22-71	1	yo	يو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	saloR	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپړ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اټه
22-79	9	na	نه

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندي لر لر لکوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهيری؟

Numbers			
22-71	1	yo	يو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	saloR	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپړ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اټه
22-79	9	na	نه

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندي لر لر لکوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهيری؟

Numbers			
22-71	1	yo	يو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	saloR	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپړ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اټه
22-79	9	na	نه

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندي لر لر لکوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهيری؟

Numbers			
22-71	1	yo	يو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	saloR	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپړ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اټه
22-79	9	na	نه

22

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	خوارلس
22-85	15	pinza las	بنخه لس
22-86	16	shpaaRlas	شبارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	Shel
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	خليبيت

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	خوارلس
22-85	15	pinza las	بنخه لس
22-86	16	shpaaRlas	شبارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	Shel
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	خليبيت

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	خوارلس
22-85	15	pinza las	بنخه لس
22-86	16	shpaaRlas	شبارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	Shel
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	خليبيت

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	خوارلس
22-85	15	pinza las	بنخه لس
22-86	16	shpaaRlas	شبارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	Shel
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	خليبيت

22-93	50	panzos	پنځوس
22-94	60	shpeeta	شپټه
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنځه سوه
22-100	1,000	yo zaR	يو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	يو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22-93	50	panzos	پنځوس
22-94	60	shpeeta	شپټه
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنځه سوه
22-100	1,000	yo zaR	يو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	يو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22

22

22-93	50	panzos	پنځوس
22-94	60	shpeeta	شپټه
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنځه سوه
22-100	1,000	yo zaR	يو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	يو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22-93	50	panzos	پنځوس
22-94	60	shpeeta	شپټه
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنځه سوه
22-100	1,000	yo zaR	يو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	يو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22

22

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینی بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایدز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زختم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینی بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایدز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زختم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینی بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایدز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زختم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینی بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایدز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زختم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

23-9	Cholera	heyzaa	هیضه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخی
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	حناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینی بیماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د خرمونی بیماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزادک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زرہ دورہ
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زرہ درزیدل

23

23-9	Cholera	heyzaa	هیضه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخی
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	حناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینی بیماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د خرمونی بیماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزادک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زرہ دورہ
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زرہ درزیدل

23

23-9	Cholera	heyzaa	هیضه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخی
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	حناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینی بیماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د خرمونی بیماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزادک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زرہ دورہ
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زرہ درزیدل

23

23-9	Cholera	heyzaa	هیضه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخی
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	حناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینی بیماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د خرمونی بیماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزادک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زرہ دورہ
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زرہ درزیدل

23

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیری
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خاربست
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم خای جرائیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشری خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیرہ خرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شری
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغی ناروغی
23-29	Mumps	mum	مو

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیری
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خاربست
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم خای جرائیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشری خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیرہ خرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شری
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغی ناروغی
23-29	Mumps	mum	مو

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیری
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خاربست
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم خای جرائیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشری خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیرہ خرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شری
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغی ناروغی
23-29	Mumps	mum	مو

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیری
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خاربست
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم خای جرائیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشری خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیرہ خرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شری
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغی ناروغی
23-29	Mumps	mum	مو

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRlsob	د معدي پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سري زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونيا
23-36	Polio	poliyo	پوليو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خاربست

23

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRlsob	د معدي پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سري زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونيا
23-36	Polio	poliyo	پوليو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خاربست

23

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRlsob	د معدي پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سري زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونيا
23-36	Polio	poliyo	پوليو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خاربست

23

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRlsob	د معدي پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سري زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونيا
23-36	Polio	poliyo	پوليو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خاربست

23

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کيدل
23-41	Scurvy	da ghaarKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پريوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د څرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چېچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په ګيده کې د لويو چينجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	ټانسل

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کيدل
23-41	Scurvy	da ghaarKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پريوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د څرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چېچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په ګيده کې د لويو چينجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	ټانسل

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کيدل
23-41	Scurvy	da ghaarKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پريوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د څرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چېچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په ګيده کې د لويو چينجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	ټانسل

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کيدل
23-41	Scurvy	da ghaarKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پريوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د څرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چېچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په ګيده کې د لويو چينجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	ټانسل

23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غاپسونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keeghee	هغه بیماری چه خراب یا او م خوراک خورلو نه کیری
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لوبه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوطه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غاپسونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keeghee	هغه بیماری چه خراب یا او م خوراک خورلو نه کیری
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لوبه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوطه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

23

23

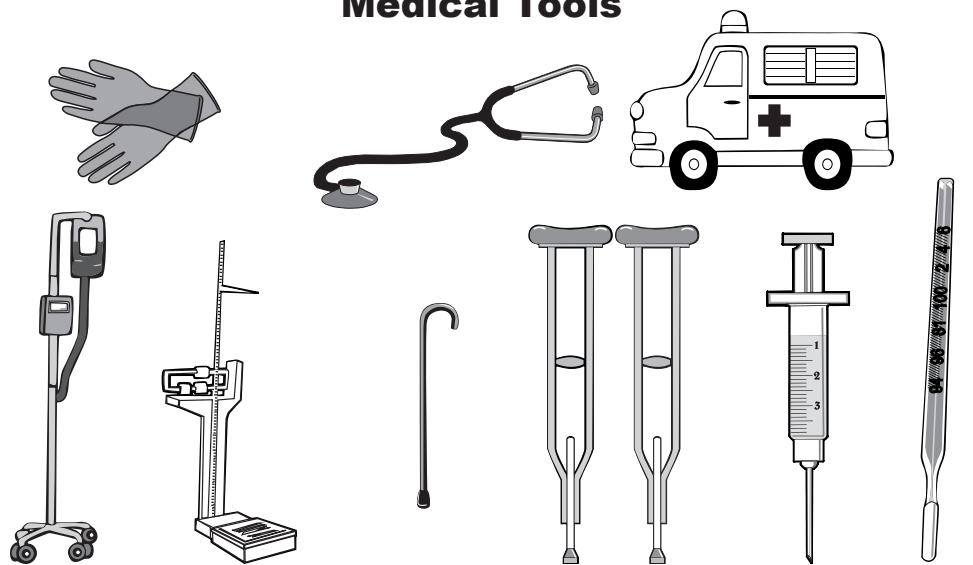
23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غاپسونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keeghee	هغه بیماری چه خراب یا او م خوراک خورلو نه کیری
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لوبه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوطه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غاپسونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keeghee	هغه بیماری چه خراب یا او م خوراک خورلو نه کیری
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لوبه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوطه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

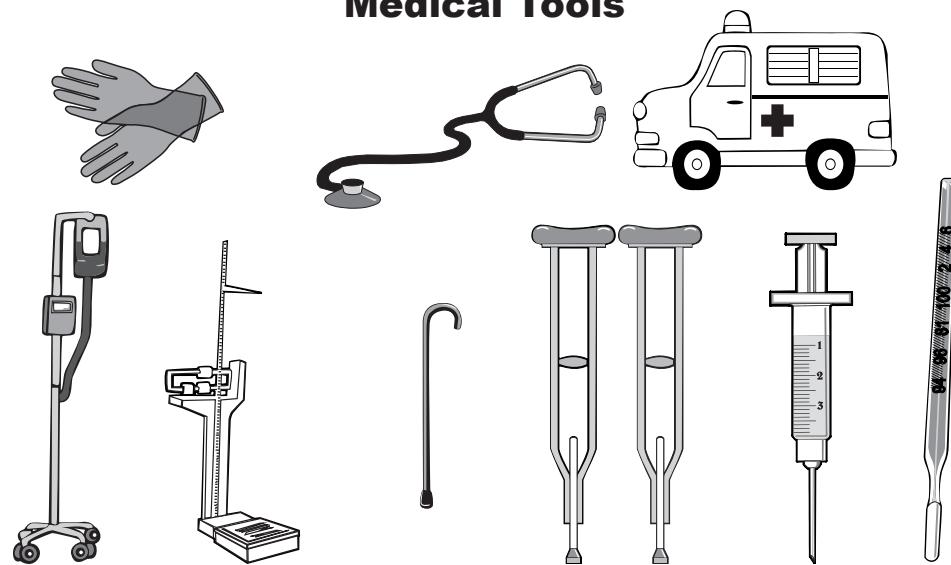
23

23

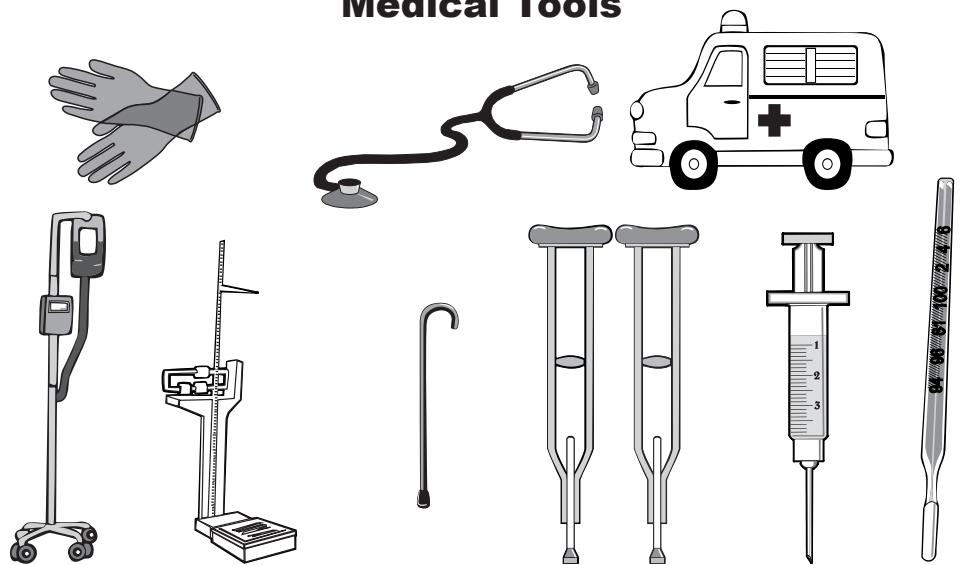
Medical Tools



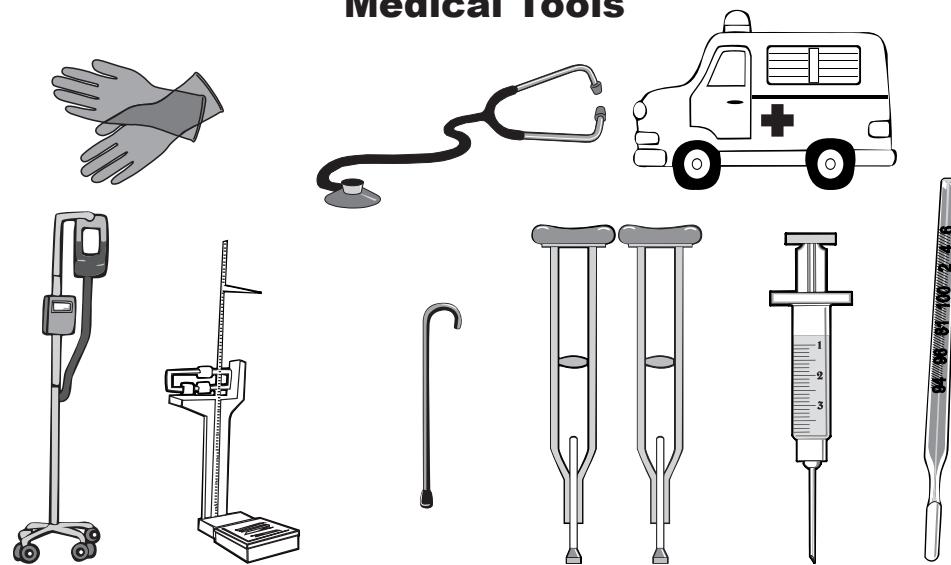
Medical Tools



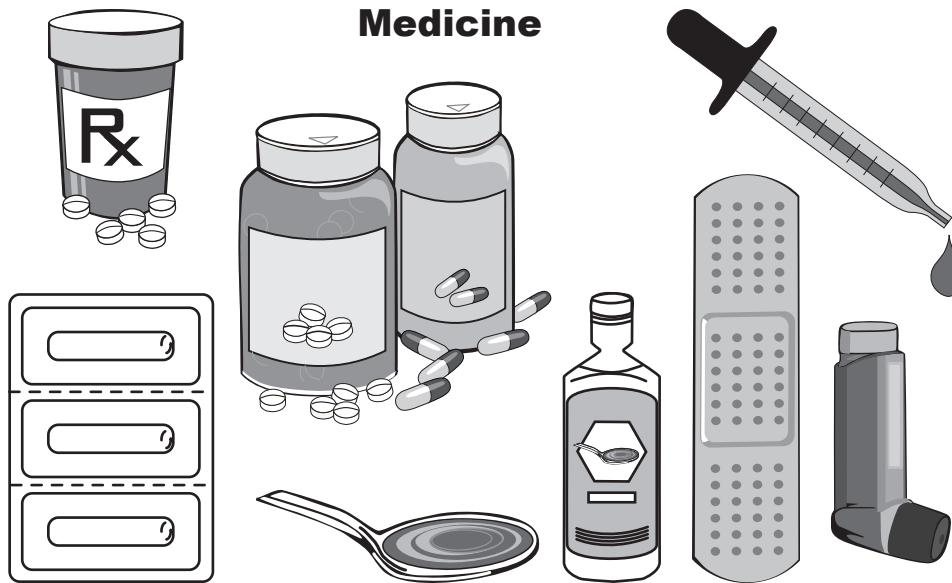
Medical Tools



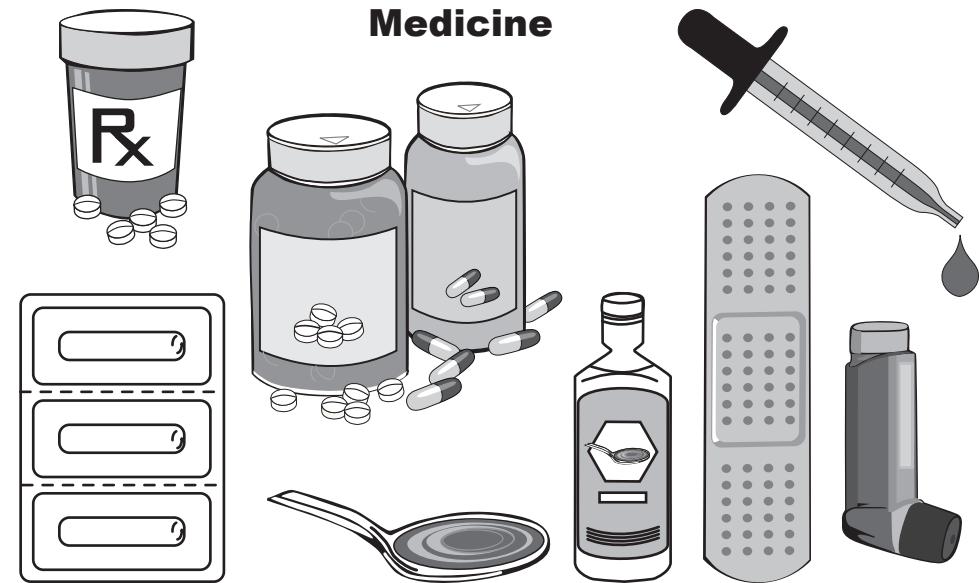
Medical Tools



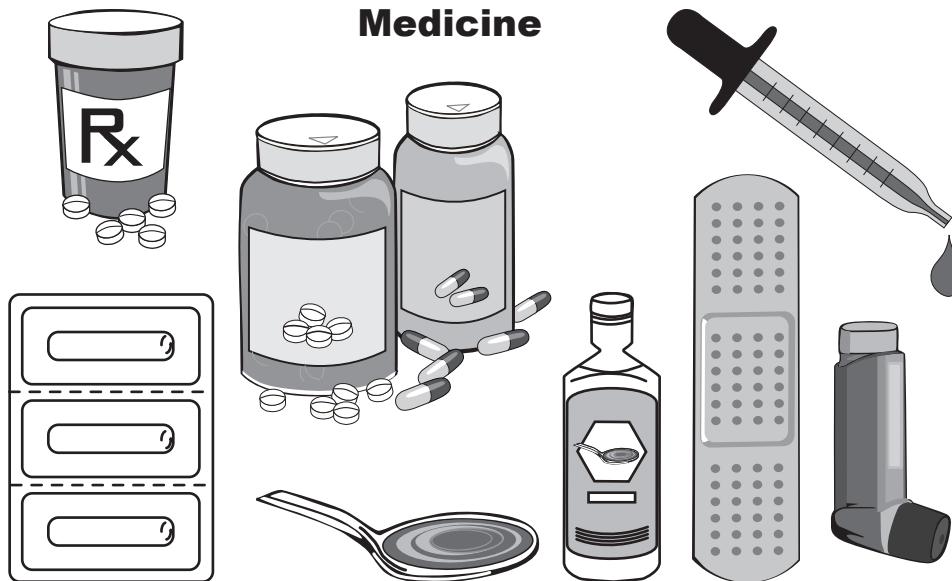
Medicine



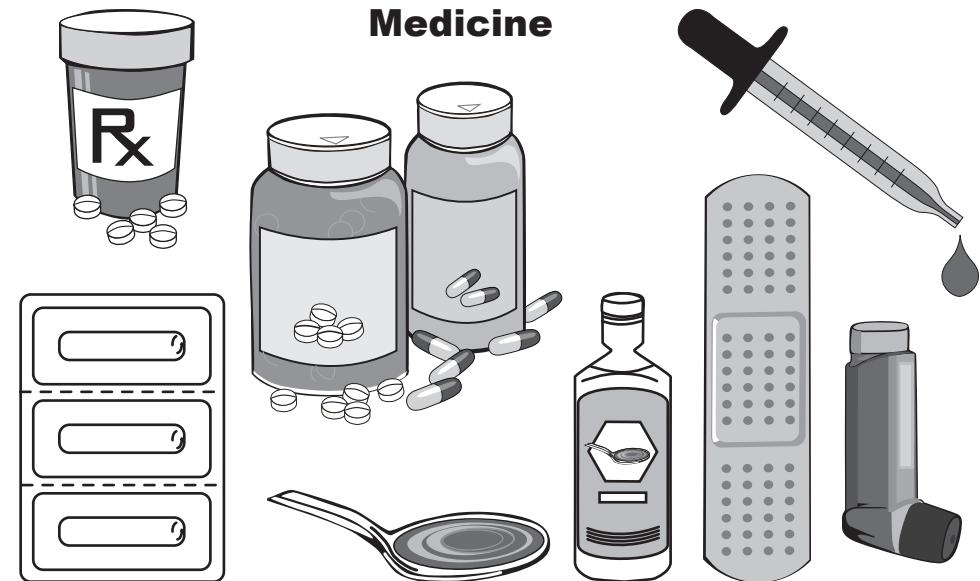
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation

- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions

- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil